

Інформація

від

Офіс датський Wohld



Для біженців



Ласкаво просимо в муніципалітеті Гетторф
в адміністрації Amt Dänischer Wohld



Matthias Meins
Директор Офісу



Jens Krabbenhöft
Керівник Офісу

На даний момент ви будете жити в одній з наших восьми громад.

Ми сподіваємося, що ви відчуваєте себе там комфортно і безпечно.

Ця інформація призначена для того, щоб допомогти вам оселитися тут і в околицях.

Ви також отримаєте деякі контактні дані для контактних осіб у датському районі Wohld.

Контакт

Amt Dänischer Wohld

Frau Nina Michaely

Karl-Kolbe-Platz 1
24214 Gettorf

Телефон 04346 91 236
michaely@amtdw.landsh.de

Години роботи

Понеділок – п'ятниця
Четвер

Frau Kim Schäfer

Karl-Kolbe-Platz 1
24214 Gettorf

Телефон 04346 91 237
schaefer@amtdw.landsh.de

08:00 – 12:00
08:00 – 12:00

Kreis Rendsburg-Eckernförde

Ukraine-Kompakt

Hotline: +49 4331 202 850

Kaiser Straße 8
24768 Rendsburg

ukraine@kreis-rd.de
www.kreis-rendsbuurg-eckernfoerde.de

Години роботи

Понеділок - Четвер
П'ятниця
Субота

08:00 – 17:00
08:00 – 13:00
10:00 – 14:00

Консультативна рада з питань біженців

Frau Sabine Axmann-Bruckmüller

Координатор по догляду за біженцями
Телефон: 0172 4 32 71 82
info@axmann-bruckmueller.de

Frau Ute Kosch-Schultz

Підтримка в повсякденних справах

Fluechtlingshilfe@gemeinde-gettorf.de

Для Осдорфа і Фелма

Herr Thorsten Möller

Підтримка в повсякденних справах

Fluechtlingshilfe@osdorf.de

Лікарі

Загальна медицина та внутрішня медицина

Lenschau und Fischer

Загальна медицина
Herrenstraße 16
24214 Gettorf
Телефон: 04346 41 950

Praxisgemeinschaft Meierhof

Загальна медицина • Внутрішня медицина
Meierhof 1
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 41 23 30

Peitzner • Voß • Sylla

Внутрішня медицина • Загальна медицина
Kirchhofsallee 1
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 55 00

Gesa Bäumken • Petra Raspini

Загальна медицина • Внутрішня медицина
• Практика фокусування діабету
Hauptstraße 6 – 8
24251 Osdorf
Telefon: 04346 8991

Офтальмолог

AugenNord Gettorf

Eichstraße 5
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 36 700 60

гінеколог

Frauenärztliche Gemeinschaftspraxis „Dänischer Wohld“

Bergstraße 20
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 61 20

Педіатрія

Dr. med. Tscharncke • Krause-Traudes

Педіатрія
Herrenstraße 9
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 50 75

Anja Brückner

Педіатрія
Am Brook 1a
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 92 63 330

Лікар шиї, носа, вуха

HNO med Nord

Лікар шиї, носа, вуха
Eichstraße 5
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 36 700 60

Стоматологи

Fink • Fromm • Erk und Kollegen

Стоматологи
Kirchstraße 4
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 94 47

Praxis Dr. med. dent. Nissen

Стоматологи
Meierhof 1
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 57 55

Rolf Schmidt

Стоматологи
Bergstraße 20
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 61 23

Warner • Hallberg • Stein

Стоматологи
Eichstraße 3
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 72 07

Tzanka Morrien

Стоматолог
Hauptstraße 12
24251 Osdorf
Telefon: 04346 5573

Аптеки

Apotheke am Markt

Kirchhofsallee 2
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 41 25 76

Hirsch-Apotheke

Herrenstraße 8
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 66 32

ветеринарна медицина

Tierarztpraxis Gettorf Dr. Otten und Roth

Eichkoppel 8
24214 Gettorf
Телефон: 0 43 46 600 80 33

Загальний догляд

TAFEL – Ausgabestelle Gettorf

Тут ви можете безкоштовно отримати якісні продукти харчування та засоби особистої гігієни.
Kieler Chaussee 33 (Bauhof)
24214 Gettorf

Ehrenamtliche Fahrradwerkstatt

Ремонт поламаних велосипедів
Kieler Chaussee 24 (AWO)
24214 Gettorf

Години роботи

П'ятниця 10:00 – 11:00

Вівторок 14:00 – 16:00
П'ятниця 10:00 – 11:00

DRK-Kleiderkammer

Ті, хто потребує допомоги від Danish Wohld, мають можливість отримати там необхідний одяг
Herrenstraße 6
24214 Gettorf

Години роботи

Понеділок 09:00 – 11:00



Hausregeln



Деякі вступні слова про життя в цьому помешканні:

Ніхто добровільно не покидає батьківщину – страшна війна вже не дає вам можливості безтурботно жити на батьківщині в Україні – дуже складна життєва ситуація для вас, ми про це усвідомлюємо.

Хто такі "ми"? Ми належимо до Адміністрації Dänischer Wohld, адміністрації цього округу. Наша робота полягає в тому, щоб піклуватися про вас і надавати вам житло до тих пір, поки вам потрібен цей варіант. Якщо ви в'їхали в країну з 24 лютого 2022 року, вам не потрібно подавати заяву про надання притулку, ви отримаєте дозвіл на проживання відповідно до § 24 нашого Закону про проживання. Це також дозволяє працювати тут.

Нас підтримують члени Консультативної ради у справах біженців, які допоможуть вам знайти свій шлях тут.

Навіщо потрібні правила? У найближчому майбутньому ви будете жити з іншими жителями і дітьми різного віку.

Уважність і повага важливі для того, щоб тут було можливе мирне співіснування.



Нижче ми зібрали кілька важливих питань і відповідей:

Питання:

Відповідь:

Чи потрібно жити в помешканні?

Так, тому що це рішення залежить від нас. На жаль, у нас не вистачає квартир для всіх біженців. Ми намагаємося знайти місце в квартирі, але не можемо цього обіцяти.

Чи можу я запросити відвідувачів / гостей на проживання?

Будь ласка, обговоріть це з вашим орендодавцем.

Чи можу я отримати пошту до помешкання?

Будь ласка, майте поштову скриньку, надану вашим ім'ям вашим орендодавцем.

Чи є в помешканні доступ до Інтернету?

Будь ласка, зв'яжіться з вашим орендодавцем тут

Чи можу я курити в своїй кімнаті або в помешканні?

Будь ласка, уточніть це з вашим орендодавцем. У більшості випадків куріння в апартаментах не допускається. Тоді, будь ласка, вийдіть за двері, щоб покурити.

Чи існують загальні періоди відпочинку для мешканців?

Так, це дуже важливо для єдності!

Періоди

відпочинку:

МонтегСубота

13:00 – 15:00

22:00 – 06:30

Це стосується і неділі та державних свят! Дякую за ваш розгляд.

Що я повинен розглянути у власності?

- Правильна вентиляція: Відкривайте вікна повністю 2 рази на день близько 10 хвилин, вимикаючи опалення
- Заощаджуйте енергію опалення. Не нагрівайте вище температури 23 - 24 градуси. Потім тримайте вікно закритим.
- Поділ сміття.
- Не розпалюйте відкритий вогонь.

Де я залишаю свої продукти?

У вас або є власна кухня у вашому розпорядженні, або ви можете використовувати кухню вашого орендодавця. Тут ваш орендодавець покаже вам, куди покласти свої продукти.

Чи можна замовити душ на території готелю?

Це залежить від того, орендували ви власну квартиру або кімнату. Це може бути окрема ванна кімната або навіть просто спільне використання ванної кімнати..

Де можна приготувати?

На кухні можна готувати або пекти. Там також можна помити посуд, горщики, столові прибори і келихи. Знову ж таки, важливо підтримувати порядок і прибирати всі речі після використання. Тут ми з нетерпінням чекаємо вашої підтримки, щоб вона могла працювати без проблем.

Чи можна прати білизну в помешканні?

Будь ласка, використовуйте пральну машину, пояснену вам вашим орендодавцем. Будь ласка, використовуйте пристрій обережно, не кладіть занадто багато білизни. Якщо пральна машина відсутня, будь ласка, зв'яжіться з пані Шефер або місіс Міхаелі.

Чи є у дітей можливість грати?

Дитячі майданчики є в кожному муніципалітеті. У спортивному парку є великий дитячий майданчик, а спортивне поле знаходиться по сусідству

Як поводитися в надзвичайних ситуаціях?

Поліція:

110



Полум'я:

112



Рятувальна

служба: 112



Як отримати мої гроші виплачені?

Ви отримаєте свої гроші від пані Schäfer. До тих пір, поки у вас немає банківського рахунку, ви отримаєте його готівкою. Тому важливо налаштувати банківський рахунок, щоб гроші можна було перерахувати на рахунок. Консультативна рада у справах біженців підтримує вас у цьому. Після того, як ви налаштували свій банківський рахунок, будь ласка, передайте дані пані Schäfer

Де я можу отримати розклад автобусів і поїздів?

Будь ласка, завантажте наступну програму на свій мобільний телефон: NAH.SH. Там ви знайдете всю інформацію про час відправлення та підключення. Скористатися автобусом і поїздом можна безкоштовно, якщо у вас є український паспорт

Де я можу відвідати мовний курс?

Volkshochschule Gettorf пропонує курси німецької мови. Консультативна рада з питань біженців підтримує вас у реєстрації. На даний момент мовний курс проходить з понеділка по четвер в школі Isarnwohld за часом з 17:00 до 20:00.

Volkshochschule Gettorf
Kirchhofsallee 30
24214 Gettorf
Телефон: 04346 602 925

https://www.gettorf.de/gemeinde_gettorf/Kultur&Bildung/Volkshochschule/

Чи є на території готелю спортивні споруди?

Gettorfer Turnverein (GTV)
Kirchhofsallee 28
24214 Gettorf
<https://gettorfer-tv.de/>

Osdorfer Sportverein (OSV)
<https://www.osdorfer-sv.de>

Чи може моя дитина відвідувати школу тут?

Чи є можливість для молодших дітей відвідувати дитячий садок?

Паркінг-центр Parkallee
Паркеллі 7
Д-24214 Гетторф
Телефон: 04346 600 730

Ігровий день з Аліною (розмовляє українською!)
Вівторок, 12.04. та 03.05., 10.05., 17.05.,
24.05., та 31.05.2022
з 14:30 – 16:00

Чи потрібно дитині отримувати певні щеплення, коли вона ходить в дитячий садок або школу?

Зі мною одна або кілька собак, чи потрібно на щось звертати увагу?

У Гетторфі і Осдорфі є великі спортивні клуби. Тут пропонується безліч різних видів спорту як для дітей, так і для дорослих. Якщо ви зацікавлені, будь ласка, зв'яжіться з пані Майк Сеттер, тел.: 01575 6692008, E-Mail: maikesetter@gmx.de.

Gettorfer Sportclub (GSC)
Sportpark 1
24214 Gettorf
<https://www.gettorfer-sc.de>

Всі діти, які пішли до школи в Україні, навчаються тут на відповідному рівні класу. Пані Аксман-Брукмюллер організовує зустрічі для реєстрації, щоб також був доступний перекладач.

Діти, які живуть в Гетторфі, ходять до школи в Гетторфі.

Діти, які живуть в Осдорфі, ходять в початкову школу в Осдорфі і середню школу в Гетторфі і подорожують туди на автобусі..

Діти, які живуть в Нойдорф-Борнштейні, ходять до школи в Гетторфі і подорожують туди на автобусі.

Зареєструвати своїх дітей можна в дитячому садку під <https://www.kitaportal-sh.de/de/>. Однак це може зайняти деякий час, поки ви не отримаєте місце. Тому було організовано два ігрових кола:

Парафія Гетторфа пропонує ігрове коло в житлі Sportpark 3 з 21.04.2022 щочетверга з 10:00 до 12:00.
Спів, гра, ремесло
Контактна особа: Пані Еллен Стрьо
Телефон: 04346 938820

У Німеччині діти, які відвідують дитячий садок або школу, зобов'язані вакцинуватися від кору. Якщо у вас немає довідки про вакцинацію для вашої дитини, будь ласка, якомога швидше зверніться до педіатра, зазначеного вище..

Якщо ви ще цього не зробили, будь ласка, запишіться на прийом до ветеринара (див. вище) якомога швидше. У Німеччині певні щеплення для собак є обов'язковими, е.В. сказом. Важливо, щоб ваша собака своєчасно отримувала необхідні щеплення.

Ви також можете взяти так звану страховку відповідальності власника собаки зі страхуванням за вашим вибором. Це покриє шкоду, заподіяну вашою собакою.

Чи є також екстрена медична допомога? У Sportpark 3 є екстрена медична допомога в понеділок і четвер з 17:00. Для цього, однак, абсолютно необхідно зареєструватися в списках, розміщених там.

Чи можу я здійснювати дзвінки в Німеччині за допомогою смартфона? Ви отримаєте німецьку SIM-карту від Deutsche Telekom. Якщо у вас ще немає SIM-картки, ви можете отримати її тут, в офісі. Будь ласка, не соромтеся зв'язатися з пані Холм або пані Гонцман. Обидва мають офіси на першому поверсі.

Чи можу я десь позичити книги або аудіокниги? Млин Геторф має публічну бібліотеку. Для отримання додаткової інформації дивіться нижче.

Щопонеділка о 16:00 у Спортпарку 3 проходить інформаційний захід на різні теми. Тут представлені різні пропозиції від третіх осіб, е.В. шаховий клуб і клуби. На даний момент на території готелю працює перекладач.

ШКОЛИ

Парк школа Геторф
Початкова школа
Tüttendorfer Weg 2
24214 Gettorf
Телефон: 04346 7424
<https://parkschule.lernnetz.de>

Школа Ізарнвольд
Гімназія з секцією школи громади
Süderstraße 72
24214 Gettorf
Телефон: 04346 418 320
<https://isarnwohld.lernnetz.de>

Початкова школа Осдорфа
Початкова школа
Zur Schule 8
24251 Osdorf
Телефон: 04346 7214
<https://www.grundschule-osdorf.de>

Важливо знати!

Якщо ви чуєте сирени в Німеччині, це пожежна сигналізація!

Звук довжиною в 3 рази

Полум'я

1 довгий тон

Тестове нагадування (Субота)

Лікарні

UKSH
Університетська лікарня
Шлезвіг-Гольштейн
Arnold-Heller-Straße 3
24105 Kiel
Телефон: 0 431 500-0

Муніципальна лікарня в Кілі

Chemnitzstraße 33
24116 Kiel
Телефон: 0 431 16 970

Важливу інформацію також можна знайти тут:

<https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/vertraege-reklamation/kundenrechte/informaciya-dlya-bizhenciv-z-ukraini-71506>

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/faqs/DE/themen/ministerium/ukrain-war-ukr/faq-list-ukrain-war.html>

Тут ви можете знайти інформацію про додаток VHS для вивчення німецької мови: <https://deutsch.vhs-lernportal.de/>

Пропозиції муніципальної бібліотеки Gettorf для біженців

- Місце для проживання в години роботи з кріслами, диваном, столами і стільцями безкоштовна W-Lan, Інтернет робоча станція з програмою обробки текстів і принтером, онлайн-енциклопедія Брокхауса на декількох мовах в письмовій та аудіо
- Можна використовувати на території:
 - Графічні словники німецька мова як іноземна
 - "Безшумні книги", книжки-картинки для дітей без тексту, щоб разом подивитися і розповісти історіїЦі книги будуть доступні як довідкова колекція для біженців у бібліотеці.
- Платформа Polyino пропонує безкоштовне кіно з картинками українською та багатьма іншими мовами, використовуючи через планшет або смартфон.
- Електронні книги
<https://osvitoria.media/opinions/knyzhka-zaspokoyuye-shho-pochytaty-dytyni-pokytryvaye-vijna/>
Тут ви знайдете колекцію з 70 вільно доступних українських дитячих книг, відібраних та доступних Українською освітньою організацією «Освіторія» – ці книги дуже красиві, деякі з них двомовні (англійсько-українська), що дуже корисно для вивчення іноземної мови. Цей веб-сайт українською мовою, але Google Translate зможе перекласти вас на вашу місцеву мову.
- Безкоштовні аудіокниги українською мовою (для дітей)
<https://4read.org/>
<https://kazkowyjswit.pl/>
- надана Storytel - польською платформою аудіокниг

За допомогою дійсної бібліотечної картки ви також можете використовувати eLibrary між морями

(www.onleihe.de/sh), де можна запозичити електронні книги іноземною мовою, а також локальну колекцію DVD та потоковий портал filmfriend (<https://gettorf.filmfriend.de/de/home>), на якому фільми на найрізноманітніших мовах можна дивитися за допомогою вибору мови.

Діти та підлітки не сплачують щорічну плату.

Щоб безкоштовно користуватися платформою Polyino, перейдіть за посиланнями нижче та введіть наступні дані доступу:

Ім'я користувача: HelpUkraine

Пароль: Peasenow

Доступ до поліліно:

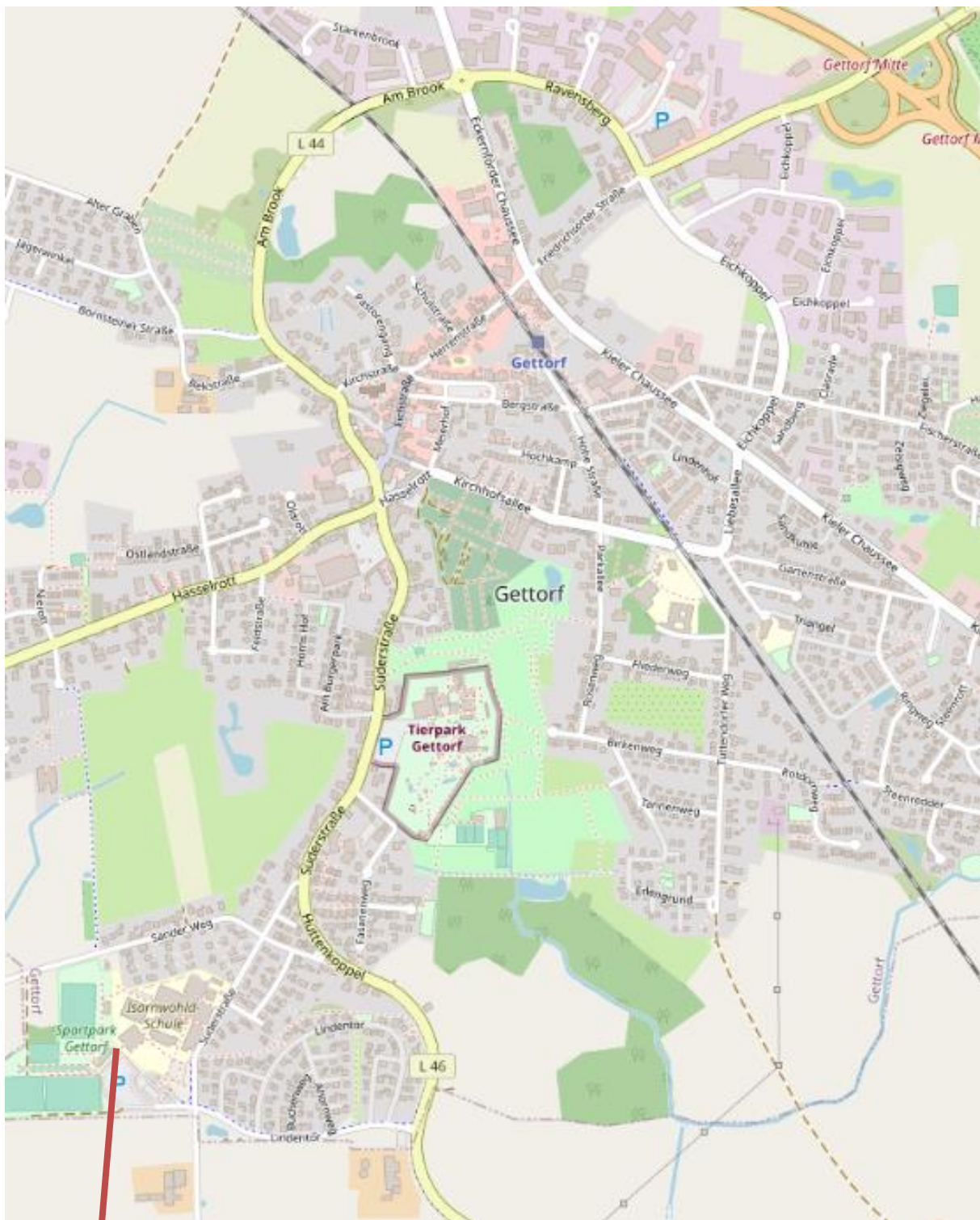
[Polyino як версія браузера](#)(е.В. для планшетів або ноутбуків Fire)

[Поліліно для iPhone і iPad](#) (iOS)

[Поліліно для пристроїв Android](#)

Ми також підготували [роздатковий матеріал з усією важливою інформацією українською мовою](#).

Більш детальну інформацію також можна знайти на <https://www.ilteducation.de/neuigkeiten/pressemitteilungen/ukrainehilfe/>.



Багато заходів відбуваються у спільному помешканні в Геторфі та школі Isarnwohld:

Спортивний парк 3, 24214 Геторф



<https://www.freecountrymaps.com/karte/stadte/deutschland/190970398/>

Протипожежний захист



Немає відкритого полум'я: Розпалювання вогню, створення відкритого джерела

Правила поведінки при пожежі

Зберігайте спокій

Повідомте про пожежу



Натисніть кнопку пожежної сигналізації



Екстрений виклик 112

Забезпечте безпеку людей

Попередьте людей, які перебувають у небезпеці/
Увімкніть аварійну

сигналізацію будівлі

Допоможіть інвалідам



Закрийте двері

Дотримуйтеся зазначених шляхів евакуації



Не використовуйте ліфти

Слідуйте до місця зустрічі

Дотримуйтесь інструкцій

Спробуйте загасити пожежу



Використовуйте вогнегасники



Використовуйте пожежні рукави



Використовуйте засоби та пристрої пожежогасіння (наприклад, протипожежну ковдру)

Brandschutzordnung nach DIN 14096 / Objekt:

Erstelldatum:



Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:

Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:

 **HILFE TELEFON**
GEWALT GEGEN FRAUEN
08000 116 016
www.hilfetelefon.de

Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства

Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Hilfe-Telefon
Sexueller Missbrauch

Anrufen – auch im Zweifelsfall
0800 22 55 530

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства

Ми також розмовляємо англійською

Hilfetelefon*
Schwangere in Not – anonym & sicher
 **0800 40 40 020**
schwanger-und-viele-fragen.de

*kostenlos und mehrsprachig

Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги

Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Unabhängiger Beauftragter
für Fragen des sexuellen
Kindesmissbrauchs

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.

Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайних ситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.



Amt Dänischer Wohld



Не ходіть з незнайомими людьми!

В даний час багато людей хочуть допомогти. На жаль, іноді серед них є люди з поганими намірами. Є жінки і чоловіки, які намагаються експлуатувати інших людей. Будь то прибиральниця, повія, на будівельному майданчику або через пропозиції житла і так далі.

Будь ласка, поведіться наступним чином:

- **Не ходіть з незнайомими людьми!**
- **Не відмовтеся від паспорта і мобільного телефону!**
- Сфотографуйте номерний знак номерного знака помітних осіб і повідомте про це в поліцію – Телефон: 110
- Тримайте двері кондомініуму закритими
- У Німеччині ви маєте право на трудовий договір і мінімальну заробітну плату. Будьте обережні, якщо хтось обіцяє вам багато грошей швидко.
- Пам'ятайте: консультації та допомога у вирішенні питань проживання або соціального права є безкоштовними
- **Бережіть своїх дітей!**

Якщо ви відчуваєте, що вас це впливає на надзвичайну ситуацію
Ви можете зв'язатися з такими людьми:

Пані Аксман-Брукмюллер Телефон: 0172 4327182

Практикуючи німецьку онлайн для початківців, через Zoom Втік з України і нове в Шлезвіг-Гольштейн? Німецько-навчальна група для 16 учасників з базовими навичками англійської мови, віком від 16 років. Безкоштовно.

Ця онлайн-група навчання має можливість до 16 учнів, які готові швидко використовувати німецьку мову. Це приватна пропозиція, безкоштовна і призначена як доповнення до регулярних курсів німецької мови тільки - для професіоналів, які хочуть взяти швидку смугу, щоб отримати їх академічну або ділову кваліфікацію затверджені, а також для студентів і студентів, які готові вчитися в Німеччині.

Мене звуть Ян-Фрідріх Конрад, я музикант, композитор і музикознавець з досвідом роботи редактором німецької мови. Я не є кваліфікованим викладачем німецької мови як іноземної, тому моя послуга є додатковою лише до регулярних курсів, і призначена для тих, хто готовий вивчити граматичні терміни. Я не розмовляю українською, тільки німецькою, англійською та французькою мовами.

Поговоримо і напишемо в Zoom-групі (відеоконференція). Все, що вам потрібно для запуску, це ваш смартфон (або пізніше, ще краще, планшет або ПК з камерою для набору тексту) і стабільний WiFi-інтернет доступ ("WLAN"). Ми почнемо з нуля (німецький рівень нуль). І ми будемо порівнювати німецьку та англійську вирази та граматику. Давайте приведемо вас в бізнес якомога швидше. Безкоштовно.

Якщо ви з України* і вам цікаво, надішліть мені електронний лист за адресою: jfc@jfcconrad.de *вітається будь-яка людина, яка втекла з України, також іноземні студенти.

Пропозиція розрахована на всіх, хто прибуває з України, хто, крім регулярних курсів німецької мови, хоче вивчати і практикувати німецьку мову, читання і письмо в понеділок увечері. Це базується на основних знаннях англійської мови. Ми використовуємо можливості Zoom, такі як функція чату для запису та обміну екранами.

Ми zoomen по понеділках, 8:15 - 9:45 pm.
Wir zoomen Montags von 20:15 bis 21:45.

Війна в Україні: безкоштовні цифрові курси прийому та орієнтації для біженців

З суботи, 19 березня 2022 року, українські та російські біженці зможуть проходити безкоштовні курси цифрового прийому та орієнтації українською, російською, німецькою та англійською мовами під futurelearnlab.de/welcome. Інститут інтерактивних систем (ISy) Технічного університету (ТН) Любек підготував курси для підтримки людей, які тікають до Німеччини.

Арне Велш, керуючий директор ISy, повідомляє: «Вже під час гуманітарної кризи в 2015 році ми негайно розробили цифрові курси прийому та орієнтації для багатьох біженців з арабськомовного світу. Звичайно, для нас, як університету, важливо запропонувати допомогу після прибуття з огляду на гостре становище людей, які тікають з України та Росії».

Розробник проекту **Juleka Schulte-Ostermann** з ISy додає: «Розроблений нами курс «Прибуття до Німеччини» містить всю актуальну інформацію для біженців з першого погляду. Темі варіюються від загальної орієнтації в Німеччині, наприклад, пошуку житла та транспортних засобів до права на проживання, охорони здоров'я, догляду за дітьми, школи, навчання, роботи, вивчення німецької мови до регулювання коронавірусу та засобів масової інформації, які застосовуються до нас. Курс "Ласкаво просимо до Шлезвіг-Гольштейна" також надає специфічну для держави інформацію з питань культурного обміну, мовних партнерств, проектів біженців або, наприклад, центрів допомоги та консультацій у Шлезвіг-Гольштейні. «Особливе значення на двох курсах має можливість вибирати між мовами німецької, англійської, української та російської», – пояснює **Стефані Бок**, керівник інтеграційного проекту ISy.

Курси «Прибуття до Німеччини» та «Ласкаво просимо до Шлезвіг-Гольштейну» розробляються в рамках **інтеграційного проекту** в ISy, що фінансується державою Шлезвіг-Гольштейн, і розміщуються на навчальній платформі ISy's **Future Learn Lab** під futurelearnlab.de/welcome з 19.03.2022.

Анна Лена Меллер і **Тілль Борнеманн**, медіа-дидактика ISy, роблять висновок: «Люди тікають від війни і диктатури до нас в чужій країні з невідомими їм правилами. Відтепер вони відразу відірвані від повсякденного життя і бояться за своїх рідних. У цій ситуації корисно, якщо наші гості зможуть дізнатися на своїй рідній мові, якими будуть для них наступні кроки в Німеччині. Таким чином, вони відновлюють трохи суверенітету і контролю над своїм життям і можуть прибути з нами з миром.

Про ISy

ISy є одним з центрів компетенції ТН Lübeck. Маючи близько 30 співробітників, вона проводить численні дослідницькі проекти, що фінансуються третьою стороною, з розробки інтерактивних систем і технологій під керівництвом професора доктора Монік Джаннек. Основна увага приділяється темам цифрової освіти, автоматизованої комунікації, а також співпраці та дизайну, орієнтованого на людину.

Контакт

Арне Велш, Dipl.-Ing. (FH) Керуючий директор ISy ТН Любек Телефон: +49 451 160818 19 E-Mail: arne.welsch@th-luebeck.de

М.А. Джульте Шульте-Остерман, науковий співробітник, Dipl.-Кримінолог Розробник проекту ISy ТН Lübeck Телефон: +49 451 160818 21 E-Mail: juleka.schulte-ostermann@th-luebeck.de

Herzlich willkommen im Kreis Rendsburg-Eckernförde!

Hotline Lagezentrum Corona: +49 4331 202-850

Hotline Lagezentrum Ukraine: +49 4331 202-850



Kaiserstraße 8
24768 Rendsburg

Telefon: +49 4331 202 0

E-Mail: ukraine@kreis-rd.de



Kreis
Rendsburg-Eckernförde

Wichtige Informationen
und Anlaufstellen
für Geflüchtete aus der Ukraine

Важлива інформація
та адреси
для біженців з України



Kreis
Rendsburg-Eckernförde

Aufenthaltsittel und Sozialleistungen

Дозвіл на тимчасове перебування та соціальні виплати

- Registrieren Sie sich zuerst vorläufig online beim Kreis unter <https://www.kreis-rendsburg-eckertfoerde.de/familie-soziales/zuwanderung/ukraine-kontrakt> und drucken Sie die Bestätigung aus oder speichern sie auf Ihrem Mobiltelefon. Danach buchen Sie unter <https://www.kreis-rendsburg-eckertfoerde.de/terminreservierung> einen Termin zum Erhalt Ihres Aufenthaltstitels (Fiktionsbescheinigung).
- Spöchatу зареєструйтесь попередньо в окрузі за посиланням <https://www.kreis-rendsburg-eckertfoerde.de/familie-soziales/zuwanderung/ukraine-kontrakt> та роздрукуйте підтвердження або збережіть його на Вашому мобільному пристрої. Після цього оформіть за посиланням <https://www.kreis-rendsburg-eckertfoerde.de/terminreservierung> термін (дату і час) для отримання дозволу на тимчасове перебування в Німеччині (Fiktionsbescheinigung).
- Mit Ihrer Bestätigung und Ihrem Ausweisdokument melden Sie sich beim Sozialamt in der Gemeinde, in der Sie wohnen. Dort erhalten Sie Sozialleistungen. Sie sind dann auch krankversichert.
- З отриманням підтвердженням та Вашим посвідченням особи (закордонним паспортом) зверніться до відділу соціального захисту населення (Sozialamt) в громаді, в якій Ви наразі проживаєте. Там Ви отримаєте кошти та первинне медичне страхування.
- Bitte haben Sie etwas Geduld! Es kann einige Zeit dauern, bis alle Formalitäten erledigt sind.
- Будь-ласка проявіть терпіння, адже на виконання цих формальностей потрібен час.

Kostenlose Angebote und Hilfen

Безкоштовні пропозиції та допомога

- Sie fahren kostenlos mit Bus und Bahn. Zeigen Sie einfach Ihr Ausweisdokument vor.
- За наявності посвідчення особи Ви маєте право на безкоштовне користування громадським транспортом: автобусом та залізницею. Для цього необхідно просто показати водію Ваше посвідчення особи.
- In Vodafone- oder Telecom-Geschäften erhalten Sie mit Ihren Ausweisdokumenten gratis eine SIM-Card.
- Безкоштовне отримання сім-картки в представництвах Vodafone та Telekom.
- Wenn Sie Kleidung benötigen, wenden Sie sich an <https://www.wirftentendsburg.de> oder an DRK-Ortsvereine.
- Якщо Ви потребуєте щось із одягу, зверніться за посиланням <https://www.wirftentendsburg.de> або до місцевих об'єднань Червоного Хреста.
- Sie sind mit Ihren Sorgen nicht allein! Es gibt kostenlose Beratungsangebote in allen Lebenslagen: Migrationsberatung, Rückkehrberatung, Familienberatung, Schwangerenberatung und vieles mehr.
- Ви не на одинці з Вашими турботами! Існує можливість отримати безкоштовні консультації по різних життєвим питанням: міграція, повернення додому, сімейні консультації, окремі консультації для вагітних жінок та багато інших.
- Flüchtlingscafés und etliche weitere Institutionen bieten Ihnen Möglichkeiten der Begegnung mit anderen Menschen, die Sie gerne unterstützen.
- Організовані зустрічі та подібні заходи надають Вам можливість познайомитись та поспілкуватись із людьми, які з радістю Вас підтримають.

Deutsch lernen und arbeiten

Вивчати мову та працювати

- Sie dürfen an einem Integrationskurs teilnehmen. Hierzu können Sie einen Antrag stellen. Informationen zur Sprachförderung für Geflüchtete aus der Ukraine finden Sie hier: <https://www.bamf.de>
- Ви можете відвідувати інтеграційний курс. Необхідно лише подати заяву. Інформацію щодо вивчення мови для біженців з України Ви знайдете тут: <https://www.bamf.de>

Ansprechpartner*innen und Kontaktdaten

Важливі організації та контакти

- VHS Rendsburger Ring e.V.
Arsenalstraße 2-10
24768 Rendsburg
04331 2088 0
<https://www.vhs-rendsburg.de>
- UTS e.V.
Materlialhofstraße 1b
24768 Rendsburg
04331 27753
+ weitere Standorte
<https://uts-ev.de>
- Brücke Rendsburg-Eckertförde e. V.
Ahlmannstraße 2a
24768 Rendsburg
Tel. 04331 13 23 62
+ weitere Standorte
<https://www.bruecke.org>
- DAA Rendsburg
Eckertförder Str. 48-52
24768 Rendsburg
04331 7822 0
+ weitere Standorte
<https://daa-sh.de>
- isfa GmbH
Am Holstentor 8
24768 Rendsburg
04331 8 68 57 36
<http://www.isfa-net.de>
- Diakonie Altholstein
Kaiserstraße 24-28
24768 Rendsburg
04331 943843800
<https://www.diakonie-altholstein.de>